

На основу члана 112. став 1. тачка 2. Устава Републике Србије, доносим

**УКАЗ**  
**О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА О ПОТВРЂИВАЊУ**  
**СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ**  
**СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ О ГРАНИЧНОЈ**  
**КОНТРОЛИ У ЖЕЛЕЗНИЧКОМ САОБРАЋАЈУ**

Проглашава се Закон о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Црне Горе о граничној контроли у железничком саобраћају, који је донела Народна скупштина Републике Србије на Другој седници Првог редовног заседања у 2010. години, 5. маја 2010. године.

ПР број 102

У Београду, 17. маја 2010. године

Председник Републике,  
Борис Тадић, с.р.

**ЗАКОН**  
**О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ**  
**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ**  
**ЦРНЕ ГОРЕ О ГРАНИЧНОЈ КОНТРОЛИ У**  
**ЖЕЛЕЗНИЧКОМ САОБРАЋАЈУ**

(Сл. гл. РС - Међународни уговори бр. 1/10)

Основни текст на снази од 29/05/2010 , у примени од 29/05/2010

**Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Црне Горе о граничној контроли у железничком саобраћају, сачињен 9. марта 2009. године у Београду, у оригиналу на српском и црногорском језику.

**Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Црне Горе о граничној контроли у железничком саобраћају, у оригиналу на српском језику гласи:

# СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ О ГРАНИЧНОЈ КОНТРОЛИ У ЖЕЛЕЗНИЧКОМ САОБРАЋАЈУ

Влада Републике Србије и Влада Црне Горе (у даљем тексту: стране уговорнице), у жељи да регулишу граничну контролу у железничком саобраћају успостављањем заједничке граничне станице између Републике Србије и Црне Горе (у даљем тексту: две државе) и уверене у потребу да се у том циљу закључи споразум о граничној контроли у железничком саобраћају (у даљем тексту: Споразум), договориле су се о следећем:

## Одређивање појмова

### Члан 1.

Поједини појмови употребљени у овом споразуму имају следеће значење:

- 1) "Гранична контрола" означава примену свих националних прописа две државе који се примењују приликом преласка лица и пртљага преко границе, као и увоза, извоза и транзита робе;
- 2) "Домаћа држава" означава државу на чијој територији је део зоне на којем граничну контролу врши службено особље друге стране уговорнице;
- 3) "Суседна држава" означава државу друге стране уговорнице;
- 4) "Железница" означава правно или физичко лице регистровано за обављање делатности управљања железничком инфраструктуром и/или за обављање железничког превоза, сагласно националним прописима страна уговорница;
- 5) "Домаћа железница" означава железницу у домаћој држави;
- 6) "Суседна железница" означава железницу у суседној држави;
- 7) "Гранична станица" означава железничку станицу која је одређена Споразумом;
- 8) "Заједничка гранична станица" означава граничну станицу у којој се заједнички обавља гранична контрола, као и смена саобраћаја;
- 9) "Гранична пруга" означава железничку пругу између граничних станица две државе;
- 10) "Гранична деоница" означава део железничке пруге између граничне станице и државне границе између страна уговорница;
- 11) "Службено особље" означава лица надлежних државних граничних органа страна уговорница која спроводе граничну контролу на територији домаће и суседне државе и за време кретања возова;
- 12) "Железничко особље" означава лица која су запослена на железницама и која обављају железнички саобраћај између две државе;

13) "Зона" означава део територије домаће државе на коме је службено и железничко особље суседне државе овлашћено да спроводи граничну контролу;

14) "Роба" означава све ствари, пошиљке, пртљаг и транспортна средства која се преносе преко државне границе.

## **Опште одредбе**

### **Члан 2.**

(1) Стране уговорнице се обавезују да ће у оквиру својих овлашћења, утврђених Споразумом, предузети све потребне мере за олакшавање и убрзавање граничне контроле у железничком саобраћају. У ту сврху овлашћује се службено и железничко особље две државе:

- да заједно спроводе граничну контролу у путничким возовима у току вожње, на утврђеним релацијама, у оба смера и за време бављења у граничним станицама;

- да заједно спроводе граничну контролу код теретних возова у заједничкој граничној станици.

(2) Заједничка гранична станица у смислу Споразума је Бијело Поље.

(3) Граничне станице у смислу Споразума су:

- Врбница,

- Пријеполје Теретна, и

- Бијело Поље.

(4) Пре међусобног признавања железничких лиценци и сертификата, гранична контрола у путничким возовима у току вожње обављаће се до граничне станице Врбница.

(5) После међусобног признавања железничких лиценци и сертификата, што ће бити потврђено од стране Мешовите комисије за праћење спровођења Споразума (у даљем тексту: Мешовита комисија), гранична контрола у путничким возовима у току вожње обављаће се и после граничне станице Врбница и мора се завршити до граничне станице Пријеполје Теретна.

(6) Железнице две државе ће сачинити Протокол о спровођењу Споразума (у даљем тексту: Протокол из члана 2. став 6. овог споразума), којим ће се ближе регулисати обављање железничког саобраћаја на граничној прузи Пријеполје Теретна - Бијело Поље и послови железничког особља у заједничкој граничној станици Бијело Поље.

## **Зона**

### **Члан 3.**

(1) Зона у граничној станици обухвата:

- просторије намењене граничним службама суседне државе,
- колосек на станичном подручју где је воз у граничној контроли.

(2) Зоном се сматра и воз у коме се на територији домаће државе спроводи гранична контрола суседне државе.

## **Представништва**

### **Члан 4.**

(1) Службено и железничко особље суседне државе може у заједничкој граничној станици, односно у граничној станици отворити своје представништво. Службене и железничке просторије које чине представништво, као и износ и начин плаћања за њихово коришћење, регулисаће се Протоколом из члана 2. став 6. овог споразума.

(2) Службено особље суседне државе има право да своје представништво означи натписом и грбом своје државе. Натписи на представништвима исписују се на језику две државе, с тим да на првом месту буде стављен натпис на службеном језику суседне државе.

(3) Накнада за материјалну штету које почини службено или железничко особље регулисаће се Протоколом из члана 2. став 6 овог споразума.

## **Телекомуникациони уређаји**

### **Члан 5.**

Домаћа држава ће без накнаде дати одобрење за постављање телекомуникационих уређаја који су неопходни за рад представништава суседне државе у домаћој држави, као и прикључивање ових уређаја на одговарајуће уређаје суседне државе. Постављање, одржавање и коришћење ових уређаја регулишу се протоколима из члана 2. став 6. и члана 6. став 16. овог споразума.

## **Гранична контрола**

### **Члан 6.**

(1) Граничну контролу у зони службено и железничко особље суседне државе спроводи по прописима своје државе у истом степену, на исти начин и истим редоследом као на територији сопствене државе и за своје поступке одговара надлежним органима своје државе.

(2) У случајевима који нису поменути у ставу 1. овог члана, важе прописи домаће државе.

(3) Службено особље суседне државе има право задржавања лица на територији домаће државе. Код предузимања наведених мера неопходно је да се одмах позове службено особље домаће државе. Надлежни органи домаће државе ће након

утврђивања чињеничног стања, у најкраћем временском року и уз сагласност са надлежним органима суседне државе, одлучити о даљем поступању.

(4) Споразумом се не може ограничити право суверенитета и јурисдикције домаће државе, укључујући и право азила, у складу са националним законодавством.

(5) У зони се гранична контрола излазне државе спроводи пре граничне контроле улазне државе.

(6) Службено особље улазне државе спроводи граничну контролу након што је граничну контролу извршило службено особље излазне државе. У случају одлуке да се не спроведе гранична контрола излазне државе, сматраће се да је она извршена.

(7) Када службено особље улазне државе започне граничну контролу, службено особље излазне државе нема право да обавља накнадне послове граничне контроле. Уколико се посумња да се ради о кажњивој радњи или се накнадно сазна да се у зони налази лице за којим се трага у циљу лишавања слободе, службено особље излазне државе има право да уз претходно обавештавање службеног особља улазне државе понови граничну контролу.

(8) Службено особље две државе може споразумно да одступи од редоследа граничне контроле предвиђене чланом 6. став 5. овог споразума уколико је то у интересу убрзавања граничне контроле. У таквим случајевима службено особље улазне државе може да лиши слободе лица или задржи робу тек по окончању граничне контроле излазне државе. Уколико желе да предузму такву меру, они приводе та лица или достављају ту робу службеном особљу излазне државе, ако отправаљање ових лица и робе у граничној контроли излазне државе још није завршено. Уколико службено особље излазне државе жели да предузме лишавање слободе или задржи робу, имају предност.

(9) Лицима којима је одбијен улазак од стране службеног особља улазне државе не сме се ускратити повратак у излазну државу. Исто тако не може се ускратити повратак робе у излазну државу, ако је увоз исте одбијен од стране службеног особља улазне државе.

(10) Службено особље две државе, уколико је могуће, сарађује у извршавању својих обавеза у зони, у циљу квалитетног и бржег извршавања граничне контроле и спречавања напуштања лица и одстрањивања робе из возова или напуштања места одређеног за обављање граничне контроле.

(11) Службено и железничко особље две државе има право да поседује и користи неопходну информатичку и комуникациону технику.

(12) Органи који врше послове граничне инспекције обављају контролу у складу са националним прописима и међународним конвенцијама чије су потписнице стране уговорнице, односно њихове државе.

(13) Царински органи суседне државе, при спровођењу царинске контроле, могу да задрже робу и новчана средства, која су предмет извршавања царинског прекршаја.

(14) Службено особље суседне државе може слободно да преноси преко државне границе на територију своје државе новчана средства која су сакупљена у оквиру зоне, као и робу коју су задржали.

(15) Задржана роба која се враћа у суседну државу од стране њеног службеног особља при провери излаза, није предмет граничне контроле државе улаза.

(16) Протоколима између надлежних органа држава страна уговорница ближе ће се регулисати вршење граничне контроле.

## **Гранична контрола код путничких возова**

### **Члан 7.**

(1) Граничну контролу код путничких возова спроводи службено особље две државе, за време кретања возова или за време њиховог стајања у оквиру зоне, у складу са одредбама члана 6. овог споразума.

(2) Спољно обезбеђење у граничној станици врши се у складу са прописима домаће државе.

(3) Железнице су дужне да службеном особљу две државе које спроводи граничну контролу ставе на располагање у путничким возовима довољан број места за службене потребе и то без накнаде.

## **Гранична контрола код теретних возова**

### **Члан 8.**

(1) Граничну контролу код теретних возова спроводи службено особље две државе у заједничкој граничној станици, у складу са одредбама члана 6. овог споразума.

(2) Спољно обезбеђење у заједничкој граничној станици врши се у складу са прописима домаће државе.

(3) Сва лица откривена, од стране службеног особља две државе, у недозвољеном преласку границе на теретним возовима у заједничкој граничној станици, у надлежности су надлежног органа домаће државе.

## **Размена информација**

### **Члан 9.**

(1) Службено особље две државе може да врши само размену информација које се не сматрају поверљивим, у складу са националним законодавством.

(2) Размена информација се врши у складу са протоколима из члана 6. став 16. овог споразума и других докумената закључених између надлежних органа две државе.

## **Језик у службеној употреби**

### **Члан 10.**

(1) У заједничкој граничној станици, на граничној станици, као и на граничној прузи, приликом општења службеног и железничког особља, употребљаваће се подједнако језици који су у службеној употреби у обе државе.

(2) Телефонски разговори, усмена и/или писмена саопштења која се односе на железнички саобраћај, обављаће се на језицима који су у службеној употреби у обе државе.

## **Правни положај службеног и железничког особља**

### **Члан 11.**

(1) Службено особље домаће државе треба да омогући службеном и железничком особљу суседне државе заштиту и помоћ на исти начин као службеном и железничком особљу домаће државе.

(2) Кривично дело или прекршај, извршени у зони над службеним или железничким особљем суседне државе у току извршења њихових службених обавеза, подлежу законодавству домаће државе исто као да је кривично дело или прекршај извршено над службеним или железничким особљем домаће државе.

(3) На захтеве по основу одговорности за штете које је службено и железничко особље суседне државе проузроковало у зони, примењује се споразум између две државе који регулише питање правне помоћи. При подношењу оваквих захтева држављани домаће државе су равноправни са држављанима суседне државе.

(4) Службено и железничко особље суседне државе, које обавља послове у заједничкој граничној станици, граничној станици, на граничној прузи и служби код возова, мора да носи службено одело или видљиве службене ознаке за време обављања послова.

(5) Службено особље суседне државе има право да у току обављања службе као и на путу до зоне и натраг носи неопходну службену опрему. Припадници граничне полиције и царинских органа суседне државе имају право да за време обављања службе на путу до зоне и у зони, носе службено оружје, сходно прописима своје државе. Употреба службеног оружја на подручју зоне дозвољена је само у случају самоодбране.

(6) Домаћа железница обавезна је да писмено обавести суседну железницу о кажњивим радњама које је железничко особље суседне железнице починило у домаћој држави.

(7) О кажњивим радњама које је починило службено особље суседне државе на делу територије домаће државе, преко надлежног граничног органа домаће државе обавештава се надлежни гранични орган суседне државе коме то службено особље припада.

(8) Предмети за службену употребу које службено и железничко особље из суседне државе, приликом извршавања својих послова, уноси или износи са територије домаће државе, ослобођени су плаћања царине, пореза и других накнада.

(9) Особље из става 8. овог члана ослобођено је плаћања царине, пореза и других накнада на све предмете за личну употребу, укључујући резерве хране које службено и

железничко особље носи са собом у одласку на посао, или у повратку са посла, само у количинама које су им потребне за време службеног боравка на територији домаће државе, за које не постоји забрана за увоз у ту државу.

(10) Предмети намењени за потребе свог службеног и железничког особља, материјали и резервни делови за поправку и одржавање свог возног парка, као и опрема и уређаји, које они шаљу заједничкој граничној станици, односно граничној станици, ослобађају се плаћања царине, пореза и других накнада, под условом да замењени предмети и резервни делови буду враћени на територију суседне државе.

## **Прелажење државне границе и задржавање на територији државе друге стране уговорнице**

### **Члан 12.**

(1) Службено и железничко особље, укључујући и контролно службено и железничко особље, које прелази државну границу ради обављања својих послова у смислу одредаба овог споразума, мора да поседује службену пропусницу за прелажење државне границе. Ова пропусница важи за прелажење државне границе, као и за боравак на подручју граничних станица.

(2) Изглед и начин издавања службене пропуснице биће дефинисан Протоколом из члана 6. став 16. овог споразума.

(3) Службене пропуснице издају надлежни органи две државе, са роком важења до две године, уз обавезу оверавања надлежног органа друге државе.

(4) Орган који је издао пропусницу дужан је да исту повуче одмах по престанку основа за њено издавање и дужан је да о томе одмах обавести, у писменој форми, надлежни орган суседне државе.

(5) Железничко особље које прелази државну границу ради пружања помоћи, а не поседује службену пропусницу из става 1. овог члана, мора бити на Списку лица која прелазе државну границу у службене сврхе ( Прилог ). Лица наведена у списку имају право да пређу државну границу, као и да се задрже на територији државе друге стране уговорнице за време извршавања својих послова. Наведена лица морају да поседују и документ о идентитету са фотографијом. Железничко особље, чија се имена налазе на списку, мора заједно да пређе државну границу у одласку и у повратку. Пре преласка државне границе, мора се обавестити надлежни гранични орган друге стране уговорнице.

(6) Службено и железничко особље из суседне државе, које поседује пропусницу из става 1. овог члана, има право да пређе државну границу преко граничног прелаза најближег граничној станици, како би дошло до свог службеног места. Ово особље, за време обављања службе, нема право да напушта заједничку граничну станицу, граничну станицу, као ни граничну деоницу, осим у случајевима пружања хитне медицинске помоћи.

### **Службено наплаћен новац**



## **Члан 13.**

(1) Железничко особље две железнице може да преко државне границе преноси наплаћен новац приликом вршења службе у возовима, и да их враћа на територију сопствене државе.

(2) Службено особље две државе може да преко државне границе преноси наплаћен новац приликом вршења службе на територију суседне државе и да га враћа на територију сопствене државе.

## **Повластице за превоз службеног и железничког особља**

### **Члан 14.**

(1) Службено и железничко особље које ради обављања службе путује возовима или другим железничким превозним средствима на граничној прузи, мора поседовати за то предвиђена документа издата од стране сопствених железница.

(2) Протоколом из члана 2. став 6. овог споразума, ближе ће се регулисати примена одредбе става 1. овог члана.

## **Службене пошиљке**

### **Члан 15.**

(1) Службене пошиљке, као што су службена писма и други железнички документи који су намењени железничком особљу суседне железнице у домаћој држави, или које железница шаље у суседну државу, могу се преносити посредством железничког особља без учешћа особља поште и без плаћања поштарине.

(2) Службене пошиљке намењене железничком особљу суседне железнице морају имати печат службе која их шаље.

(3) Пошиљке из става 1. овог члана подлежу царинским прописима домаће државе.

## **Мешовита комисија**

### **Члан 16.**

(1) У циљу праћења спровођења и тумачења одредаба Споразума, анализирања и решавања проблема који настану током његовог спровођења, образује се Мешовита комисија.

(2) Мешовита комисија је састављена од представника свих државних органа надлежних за граничну контролу, министарстава надлежних за послове саобраћаја и железница две државе.

(3) Мешовита комисија састаје се најмање једном годишње, наизменично на територији једне или друге државе, а по потреби и чешће, на захтев једне од страна уговорница.

(4) Начин рада Мешовите комисије одредиће се Пословником о раду Мешовите комисије који ће бити усвојен на првој седници Мешовите комисије.

## **Важење Споразума**

### **Члан 17.**

(1) Споразум се закључује на неодређено време.

(2) Свака страна уговорница може отказати овај споразум и у том случају, његово важење престаје после истека од 6 (шест) месеци од дана пријема писменог обавештења, дипломатским путем о његовом отказу.

## **Завршне одредбе**

### **Члан 18.**

(1) Споразум подлеже потврђивању и ступа на снагу 30 дана од датума пријема друге дипломатске ноте којима стране уговорнице обавештавају једна другу да је извршено потврђивање Споразума у складу са њиховим националним законодавством.

(2) Протоколи предвиђени у члану 2. став 6. и члану 6. став 16. овог споразума, донеће се у року од 90 дана од дана потписивања Споразума.

(3) У потврду тога, опуномоћеници, прописно овлашћени од стране својих влада, потписали су Споразум.

Сачињено дана 9. марта 2009. године, у Београду, у два оригинална примерка, сваки на српском и црногорском језику, при чему су оба текста једнако веродостојна.

ЗА ВЛАДУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Милутин Мркоњић, с.р.

Министар за инфраструктуру Владе Републике Србије

ЗА ВЛАДУ ЦРНЕ ГОРЕ

др Андрија Ломпар, с.р.

Министар саобраћаја, поморства и телекомуникација Владе Црне Горе

## **Прилог**

### **СПИСАК <sup>1)</sup>**

## **ЛИЦА КОЈА ПРЕЛАЗЕ ДРЖАВНУ ГРАНИЦУ У СЛУЖБЕНЕ СВРХЕ**




Датум \_\_\_\_\_

Шеф станице \_\_\_\_\_

Овера надлежног државног органа при изласку \_\_\_\_\_ Овера надлежног државног органа при уласку \_\_\_\_\_

### **Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори".

---

<sup>1)</sup> *Списак саставља шеф граничне станице*

---